

He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

EP:Rosenboom

Jann-Berghaus-Str. 78
26548 Norderney
www.ep.de/rosenboom

ROSENBOOM
Haustechnik Norderney

12. Jahrgang / Nummer 32

Freitag, 7. August 2020

Den neusten
He! Norderney Kurier
online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

HEUTE:

Sieben Weltrekorde
geplant

CO₂-neutral mit dem Elektroflugzeug von den Alpen an die Nordsee. Der Norderneyer Tobias Pape ist dabei

Islandman abgesagt

NORDERNEY – Wie die Organisatoren von König Event Marketing mitteilt, findet der Triathlon-Event Islandman auf Norderney, der für den 5. September geplant war, nicht statt. Der neue Termin im nächsten Jahr ist am 4. September 2021. Alle Informationen unter islandman-norderney.de



Sieben neu ausgebildete Ersthelfer

„First Responder“ unterstützen Rettungsdienst ▶ 7

Service, Tipps und Termine ▶ 4

Ausflugschiffe ▶ 3

Auszeichnungen verliehen

STAATSBAD Es gibt den „German Brand Award“ in gleich zwei Kategorien

Der „German Brand Award“ gilt in der Branche wie ein Oscar für Marketingprojekte, die Preisträger stellen häufig das „Who is who“ der Branche dar.

NORDERNEY – Die Staatsbad Norderney GmbH hat gleich doppelten Grund zur Freude: Das Norderney-Magazin hat für seine Ausgabe 2020 gleich in zwei Kategorien den begehrten Preis „German Brand Award“ für Markenerfolge erhalten. Damit konnten die hohen Erwartungen, die aufgrund der letztjährigen Veröffentlichungen geweckt wurden, sogar übertroffen werden.

Der „German Brand Award“ gilt in der Branche wie ein Oscar für Marketingprojekte, die Preisträger stellen häufig das „Who is who“ der Branche dar. Mit den Auszeichnungen in den Kategorien „Excellence in Brand Strategy and Creation, Brand Communication – Print“ sowie „Excellent Brands, Tourism“ nimmt das



Freuen sich über die Auszeichnung (v. l.): Margret Grünfeld, Wolfgang Lübben, Wilhelm Loth von der Staatsbad Norderney GmbH und Anka Reinhardt und Mariola Holka von Greenbox Design.

FOTO: STAATSBAD

Norderney-Magazin auch in dieser illustren Reihe einen besonderen Status ein. In der Beschreibung heißt es: „Das Reise- und Lifestyle-Magazin „Norderney – Königin der Nordsee“ lädt den Leser auf 132 bildreichen Seiten zum Streifzug über die Insel ein.

Menschen, Meinungen, Impressionen und eine majestätische Natur bilden einen Bilderbogen, der durch Reportagen, Interviews, Highlights und Gastro- sowie Shopping-Tipps ergänzt wird.“

Bei der Staatsbad Norderney GmbH, wie auch bei den

begleitenden Agenturen Greenbox Design aus Bremen sowie CrossMediaSolutions aus Würzburg, wurde die Nachricht mit großer Freude aufgenommen, ist es doch auch eine tolle Bestätigung der geleisteten Arbeit. Gleichzeitig ist es eine schöne Moti-

vation für das Norderney-Magazin 2021, das übrigens als Special Edition erscheinen wird. Wer in dem Magazin oder auch in der begleitenden Gastgeberbroschüre inserieren möchte, wendet sich bitte an die Marketingabteilung des Staatsbades.

Defekte Kraftstoffanlage entlässt Diesel im Hafen

FEUERWEHR Wasserschutzpolizei ermittelt Verursacher

NORDERNEY/BOS – Die Ursache für die Verunreinigung des Norderneyer Hafens durch vergangenen Sonnabend war ein Defekt an der Kraftstoffanlage eines Sportbootes, wie die Wasserschutzpolizei Emden auf Nachfrage mitteilt. Das habe das noch am gleichen Tag eingeleitete Ermittlungsverfahren gegen den Bootseigner ergeben.

In der Nacht von Freitag auf Sonnabend wurde die Freiwillige Feuerwehr Norderney alarmiert, da es im Hafenbereich stark nach Diesel roch. Die Einsatzkräfte stellten fest, dass auf einer Fläche von etwa 3 000 Quadratmetern Schiffsdiesel auf der Wasseroberfläche schwamm.

Die Feuerwehr brachte Ölsperren aus, um eine Ausbreitung zu verhindern. Anschließend wurden Vliestücher auf die betroffenen Bereiche ge-



Ölsperren und auch Rest-Diesel lagen Montag noch auf dem Wasser im Hafen. FOTO: DIERCKS

legt, die den Diesel aufsogen. Gegen 5.45 Uhr war der Einsatz der Feuerwehr beendet, die insgesamt drei Stunden vor Ort war.

Am Sonnabendvormittag war Stadtbrandmeister Ralf Jürres zur Überprüfung der Situation erneut am betroffenen Hafenbecken und überprüfte den Einsatzbereich in Anwesenheit der zuständigen Mitarbeiter des Niedersächsi-

schen Landesbetriebs für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz (NLWKN). Ein erneutes Eingreifen der Feuerwehr war zunächst nicht notwendig. Dies änderte sich allerdings, als gegen Mittag Alarm wegen einer erneuten Verschmutzung ausgelöst wurde, diesmal an einem der Stege. Die Säuberungsprozedur wurde wiederholt und nach etwa einer Stunde der Einsatz beendet.

„To Huus“ in Bauendphase

NORDERNEY/BOS – Der Neubau des Seniorenzentrums „To Huus“ befindet sich in der letzten Bauphase und wird in Kürze fertiggestellt. Damit stehen einem termingerechten Umzug der Bewohner in ihr neues Zuhause nichts mehr im Wege. Die offizielle behördliche Abnahme ist für den 25. August geplant.

Trinkwasser teurer

AURICH – Im Schnitt bezahlten die Niedersachsen netto 2,12 Euro pro Kubikmeter Trinkwasser, teilt das Niedersächsische Umweltministerium mit. Im Vergleich zu 2009 sind die Preise um rund 19 Prozent gestiegen. Damals lag der Durchschnittspreis bei 1,78 Euro. Die Rangliste der Preise und Gebühren für Trinkwasser sind im Internet veröffentlicht (www.mw.niedersachsen.de/wasserkartellrecht).

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

POSTSTRASSE 5 • 26548 NORDSEEBAD NORDERNEY
TEL. (0 49 32) 31 28 • FAX (0 49 32) 840 17 17
WWW.NORDERNEY-IMMOBILIEN.COM

FÜR VORGEMERKTE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND AUF NORDERNEY...

- × Wohn- & Geschäftshäuser
- × Mehrfamilienhäuser
- × Appartementshäuser
- × Eigentumswohnungen

Gerne auch renovierungsbedürftig!

Geschäftsstelle Norderney
Tel. 04932/991968-0
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen 99 19 68-0
Redaktion 99 19 68-1
Fax 99 19 68-5
Mail norderney@skn.info

Hochwasser (ohne Gewähr)
Sa. 8. Aug.: 03.10 Uhr 15.20 Uhr
So. 9. Aug.: 03.43 Uhr 15.52 Uhr
Mo. 10. Aug.: 04.15 Uhr 16.24 Uhr

Di. 11. Aug.: 04.47 Uhr 16.59 Uhr
Mi. 12. Aug.: 05.25 Uhr 17.42 Uhr
Do. 13. Aug.: 06.15 Uhr 18.40 Uhr
Fr. 14. Aug.: 07.17 Uhr 19.46 Uhr

Papier bleibt im digitalen Zeitalter noch gefragt

TOURISMUS Die Umstellung von Zeitung zu E-Paper kommt nicht überall gut an — Technik fällt oftmals schwer

Im März stellte die Kurverwaltung das Angebot an Zeitungen und Zeitschriften, die im Lesesaal des Conversationshauses bereitliegen, auf digitales Format um. Nicht jeder findet das gut.

NORDERNEY/BOS – „Was ist das: Es bietet exzellente Auflösung und hohen Kontrast unabhängig vom Blickwinkel, braucht keine Stromquelle, ist leicht, spottbillig und im wörtlichen und übertragenen Sinne höchst flexibel – ganz im Gegensatz zu heutigen Computerbildschirmen? Kein Wunder also, dass herkömmliches bedrucktes Papier im digitalen Zeitalter keineswegs ausstirbt, sondern mehr denn je allge-



Nicht jedermanns Sache: Zeitungen auf Tablet. FOTO: DIERCKS

genwärtig bleibt.“

Keine 18 Jahre ist es her, dass dieser Text im Magazin „Spektrum der Wissenschaft“ erschien. Aus heutiger Sicht eine klare Fehleinschätzung, denn seit die „Rhein-Zeitung“ im Jahr 2001 als weltweit erste

Tageszeitung ein täglich erscheinendes E-Paper-Angebot bereitstellte, bieten inzwischen fast alle Magazine und Zeitungen auf dem deutschen Markt ebenfalls eine E-Paper-Ausgabe der gedruckten Version im Internet an.

Bereits im März dieses Jahres stellte das Staatsbad ihr Zeitungs- und Zeitschriftenangebot, das im Lesesaal des Conversationshauses zur Verfügung gestellt wird, auf das digitale Format um und kann dadurch zehnmals so viele Lesobjekte anbieten als zuvor.

„Obwohl ungeplant, hat sich der Zeitpunkt für die Umstellung als optimal erwiesen. Denn kurz bevor Corona kam, hatten wir die Zeitungen in normaler Form bereits abgeschafft. Aus hygienischen Gründen war die Umstellung kurz vor Covid-19-Zeiten die beste Lösung, denn die sechs Tablets, die wir zum Lesen anbieten, sind für jedermann einfach zu reinigen und ebenso leicht zu desinfizieren. Mit einer handelsüblichen Zeitung wird das schwierig“, sagt

Wolfgang Lübben, stellvertretender Leiter Marketing und Vertrieb beim Staatsbad.

Diese Tablets stehen zurzeit allerdings nicht im Lesesaal, sondern im großen Aufenthaltsraum des Conversationshauses zur Verfügung. Unweit der Touristinformatoren sind sie mit entsprechenden Lesesesseln verbunden, um den täglichen Nachrichtenbedarf der Gäste zu decken. Der gemütliche Lesesaal soll dann nach der Pandemiesituation reaktiviert werden.

Aber vielen, vor allem älteren Gästen, fällt es schwer, sich auf die neue Technik einzustellen. Zu gewohnt ist offensichtlich die Haptik der guten alten Zeitung. „Mir fehlt im Urlaub mein gewohntes Lesevergnügen“, meint Werner Bjoern aus Solingen, der seit über 20 Jah-

ren seine Sommer auf Norderney verbringt. „Es raschelt dann einfach so schön“, sagt der pensionierte Kaufmann, der mit Computern & Co. nicht viel am Hut hat.

Vor allem resultieren die Probleme mit der neuen Medienversion wohl aus der mangelnden Erfahrung mit den Geräten. Viele Menschen hingegen, die in diesem Jahrtausend geboren sind, haben sich in ihrem Leben noch nie eine Zeitung gekauft, da sie ihre Informationen online beziehen und so ist es nur eine Frage der Zeit, dass die „haptischen“ Argumente in den Hintergrund treten werden, da für junge Leser das Gefühl für „ihre Zeitung“ nie existiert hat. Das Rascheln wird dann wohl lesende Flächen über die Technik weichen.

Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Inselmarkt Kruse, Edeka Norderney, Penny, Netto, Rossmann.

Wir bitten um Beachtung.



Plattbodenschiff im Hafen von Norderney

Ausflugstouren der Watt Welten mit dem Segelschiff für Norderneyer Kinder



Ein platter Boden sorgt dafür, dass das Plattbodenschiff durch flache Gewässer fahren kann.

He liebe Kinder, habt ihr letzte Woche das eine Segelschiff im Hafen von Norderney gesehen? Das Schiff heißt „Friedrich“ und hat eine Besonderheit, es ist nämlich ein Plattbodenschiff.

Der Name Plattbodenschiff ist eigentlich ganz einfach erklärt: Es hat einen platten Boden und damit keinen Kiel. Dadurch kann es gut durch flache Gewässer wie die Nordsee zwischen dem Festland und den Inseln fahren.

Aber warum war das Schiff denn jetzt auf Norderney? Das liegt daran, dass die Watt Welten mit dem Segelschiff Ausflugstouren gemacht haben. Durch die ganze Corona-Lage durften leider keine öffent-

lichen Touren angeboten werden, deswegen waren nur Norderneyer Kinder mit an Bord. Und ich natürlich!

Das Schiff ist an zwei Tagen frühmorgens mit den Kindern und zwei Begleitern aus den Watt Welten aus dem Hafen hinausgefahren. Angesteuert haben wir einen Ort, wo das Wattmeer sehr seicht ist. Ziel war es nämlich, dass sich das Plattbodenschiff trockenfallen lässt. Auf dem freigewordenen Wattboden wollten wir dann eine kleine Wattwanderung machen. An der richtigen Stelle angekommen, wurde dann nochmal von Hand gelotet. Da das Schiff 110 Jahre alt ist, hat es noch kein Echolot wie zum Beispiel die modernen Schiffe der Frisia. Gelotet wurde dann immer wieder – und dabei hieß

es: warten, warten, warten.

Um nicht die ganze Zeit an Deck zu stehen und zu warten,

ging es in den ehemaligen Laderaum des Schiffes. Früher war die Friedrich nämlich ein Frachtschiff, und auf den Binnenflüssen und Kanälen, vor allem aber auf der Unterelbe, unterwegs. Als der Kahn dann zu klein wurde, hat man den Laderaum verschlossen, gefestigt und wasserdicht gemacht. Damit war ein schöner und großer Aufenthaltsraum entstanden, in dem sogar ein wärmender Kamin stand. Dann wurden die Masten draufgebaut, und aus dem Frachtschiff wurde ein Segelschiff.

Nach einigem Warten war dann endlich Niedrigwasser und es war an der Zeit, von Bord zu gehen. Bei der Tour am Montag war der Wasserstand aufgrund des starken Windes leider zu hoch. Am Dienstag war auch kein Wattboden zu sehen, jedoch war es möglich, auf dem Meeresboden zu stehen. Somit war es eine „Wattwanderung“ unter extremen Bedingungen, da man ja keine Spuren sehen konnte. Trotzdem wurde einiges gespürt und entdeckt. Unter anderem gab es ein paar Muschelschalen, Strandkrabben, Nordseegarnelen, Qualen sowie ein Stück Meersalat

zu sehen. Da das Wasser dann auch schon wieder gestiegen ist, musste die Gruppe schnell wieder auf das Schiff zurück!

Nach dem Umziehen und Trocknen der Klamotten musste natürlich wieder gewartet werden, denn das Wasser braucht in etwa dieselbe Zeit, um wieder so weit aufzulaufen. In der Zeit wurden Spiele gespielt, mit dem Fernglas nach Küstenvögeln Ausschau gehalten oder mit der Schiffsbesatzung zusammen die ersten Seemannsknoten geübt.

Das Anlegen an dem Dienstag war auch ziemlich schwierig, denn der Wind hat sehr an dem Schiff gezerrt und das Anlegen hat fast zwei Stunden ge-

dauert. Da der Wind über Nacht noch stärker wurde, konnte das Schiff die Mittwochstour leider gar nicht antreten.

Es war auf jeden Fall eine tolle Erfahrung, mit einem solchen alten Segelschiff zu fahren. Hoffentlich klappt es auch wieder im kommenden Jahr!

Wusst Ihr, was das Meer zum Leuchten bringen kann?



Bis nächste Woche, Euer Konrad

Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 2032

Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/991968-0 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich. Weitere Luftbilder finden Sie auch online unter www.skn.info/fotoweb/archives/5006-Bildergalerie_Luftbilder/.

Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

Montag

3. August: Alle Kinderanimationen abgesagt



Valerie Drücker muss ihr Programm auf die nächste Saison verschieben.

Dienstag

4. August: Nabu kritisiert weitere Aussichtsplattform



Verein sieht Ausbau am Alten Postweg skeptisch und unterbreitet Alternativvorschlag.

Mittwoch

5. August: Handwerkliche Kostbarkeiten



Wertmodelle der Rettungsboote aus den 30er-Jahren sind historische Schätze.

Donnerstag

6. August: Bregenz-Norderney mit dem Rad



Bei langsamer Fahrt durch die Republik ist die Perspektive auf das Land eine andere.

Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38 / 4 25

Lina ist eine sehr lebhaft, unkastrierte Hündin, die vor einigen Tagen in das Hager Tierheim zurückkam, weil ihre Halter sie nach vielen Jahren abgeben mussten. Sie ist menschenbezogen, läuft locker an der Leine und Autos sowie Fahrräder sind kein Problem. Auch Grundkommandos beherrscht sie perfekt. Ein Besuch in der Hundeschule wird empfohlen, da sie empfindlich auf ihre Artgenossen reagiert. Aus ihrer ersten Familie kennt Lina Kinder und sie kann auch problemlos einige Stunden allein bleiben. Da sie aus einem Haushalt mit Garten kommt, würde sie sich sicher über ein eingezäuntes Grundstück freuen. Lina wünscht sich erfahrene Hundeliebhaber, die Zeit und Lust haben, sich mit ihr zu beschäftigen. Lina ist geimpft, gechipt und entwurmt.

Wenn Sie Lina kennenlernen möchten, melden Sie sich bitte beim bmt-Tierheim Hage, Hagermarscher Straße 11 unter Telefon 04938/425 oder per E-Mail an tierheim-hage@t-online.de. Das Telefon ist montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und donnerstags bis sonntags von 14 bis 16 Uhr besetzt. Interessententermine sind nur nach telefonischer Vereinbarung möglich.



Name: Lina
Rasse: Schäferhund-Mix
Geburt: 3. September 2011
Geschlecht: weiblich

Frisia setzt Ausflugsschiffe ein

WIRTSCHAFT Reederei setzt Boot der AG Ems ein um Touristenverkehr zu sichern

Weil nicht mehr so viele Passagiere auf die Fähren dürfen, braucht die Reederei Norden-Frisia mehr Schiffe.

NORDEICH/IGR – Die „Frisia X“ ist eines der kleinsten Schiffe der Reederei Norden-Frisia. Sie hat eine Kapazität von maximal 290 Passagieren. „Wir lassen aber höchstens 200 an Bord“, betont Fred Meyer von der Reederei Norden-Frisia im KURIER-Gespräch. Grund sind die Auflagen im Zuge der Corona-Pandemie. Normalerweise wird die „Frisia X“ von April bis Oktober von Greetsiel aus für Ausflugsfahrten ins Wattenmeer, zu den Seehundbänken oder zu einer Insel eingesetzt. „Parallel dazu startet die „Frisia XI“ von Norderney aus zu Ausflügen“, erklärt Meyer. In diesem Jahr ist aber alles anders.

„Frisia X“ im Liniendienst

„Zunächst konnten wir gar keine Ausflugsfahrten anbieten“, erinnert er sich. Jetzt sei dies zwar wieder möglich, die kleinen Schiffe werden aber an anderer Stelle benötigt. „Wir haben uns deshalb entschieden, die Ausflugsfahrten mit der „Frisia X“ zu canceln“, räumt Meyer ein. Die Entschei-



„MS Störtebeker“ soll im August und September zu Ausflugsfahrten starten.

FOTO: AG EMS

dung sei nicht leichtgefallen. Die „Frisia X“ und teilweise auch ihr Schwesterschiff werden jetzt im Liniendienst zu den Inseln Juist und Norderney gebraucht. Denn die Nachfrage nach Urlaub auf den Ostfriesischen Inseln ist trotz der Krise ungebrochen. „Vor allem für die späten Abfahrten sollen die kleineren Schiffe eingesetzt werden“, erklärt Meyer. „Außerdem stehen sie standby, falls zu Stoßzeiten mehr Kapazitäten gebraucht werden.“ Die großen Fährschiffe dürften zwar wieder voll besetzt werden, sind es aber nicht. „Wir haben höchstens 1000 Gäste pro Fahrt an Bord“, erklärt Meyer. Häufig sei-

es nur wenige 100. Da rechnet es sich mehr, die kleinen Schiffe einzusetzen, zumindest zu den Zeiten, in denen erfahrungsgemäß nicht so viele Passagiere übersetzen wollen. Insgesamt lässt sich der Gästefluss aus Sicht der Reederei steuern. „Wir bitten Tagesgäste darum, etwas antizyklischer zu fahren“, sagt Meyer. Das bedeutet, sie sind angehalten, lieber im Lauf des Vormittags als direkt nach dem Frühstück an Bord zu gehen. „Das klappt ganz gut.“

Schiff gechartert

Trotz des Ausfalls der „Frisia X“ in Sachen Ausflugsfahrten sollen Urlauber aber nicht an

Land bleiben müssen. „Wir haben ein Ausflugsschiff gechartert“, berichtet Meyer. Es handelt sich um die „MS Störtebeker“ von der Reederei AG Ems. Seit Dienstag sticht sie von Greetsiel aus in See, geplant ist der Einsatz zunächst in den kommenden zwei Monaten. Die „Störtebeker“ bietet Fahrten nach Juist oder ins Wattenmeer an und fährt vorübergehend unter der Flagge der Frisia-Tochter Cassen-Tours. „Sie hat eine Kapazität von circa 170 Passagieren, wir besetzen sie aber nur mit maximal 100“, sagt Meyer. Die Ausflugsfahrten können über die Frisia-Homepage gebucht werden.

NUR DIE ZAHLEN DER TAGESGÄSTE LÄSST SICH VERGLEICHEN



Ein Vergleich von Übernachtungsgästen zum Vorjahr ist derzeit schwer möglich, da im vergangenen Jahr die Ferien anders lagen. Am 21. Juli waren laut Staatsbad 27 450 Gäste auf der Insel, 2019 knapp 5 000 weniger. Ein deutlicher Unterschied ist bei den Tagesgästen zu verzeichnen: Sonntag waren 892 hier, vor einem Jahr 1 935, am Freitag, 17. Juli 1 594 während es im Vorjahr, einem Mittwoch, 3 022 waren. Mit Blick in die Fußgängerzonen ist festzustellen, dass recht viele Besucher freiwillig eine Maske tragen. FOTO: DIERCKS

Ab in die Wellen



Schnelle Hilfe

Polizei 110
Feuerwehr 112
Notarzt und Rettungsdienst 112
Krankentransporte
Tel. 04941/19222

Ärzte

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst 116117

Sonabend, 8. August, 8 Uhr bis Sonntag, 9. August, 8 Uhr:

Dr. Wehner, Mühlenstraße 1,
Tel. 04932/1013

Sonntag, 9. August, 8 Uhr bis Montag, 10. August, 8 Uhr:

Dr. Vit, Moltkestraße 8
Tel. 04932/2388

Zahnärztlicher Notdienst (nicht jedes Wochenende), telefonisch erfragen unter:

Zahnärzte

Zahnmedizin Norderney
Tel. 04932/1313
Björn Carstens
Tel. 04932/991077

Apotheken

Freitag, 7. August, 8 Uhr bis Freitag, 14. August, 8 Uhr:
Kur-Apotheke, Kirchstraße 12,
Tel. 04932/927000

Sonstiges

Krankenhaus Norderney, Lippestraße 9-11, Tel. 04932/805-0
Polizei, Dienststelle Knyphausenstraße 7
Tel. 04932/92980 und 110
Bundespolizei,
Tel. 0800/6888000
Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt,
Tel. 04941/973222
Frauenhaus Aurich,
Tel. 04941/62847
Frauenhaus Emden,
Tel. 04921/43900
Elterntelefon,
Tel. 0800/1110550*)
Kinder- und Jugendtelefon
Tel. 0800/1110333*)
Telefonseelsorge,
Tel. 0800/1110111*)
Giftnotruf, Tel. 0551/19240

KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V., Lippestraße 9-11,
Tel. 04932/9191200

Pflege am Meer, Halemstraße 11, Tel. 04932/990935
Diakonie Pflegedienst, Hafensstraße 6, Tel. 04932/927107

Psychotherapie

Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig, Emsstraße 25
Tel. 04932/2922
Nicole Neveling, Lippestr. 9-11,
Tel. 04932/8039033

Tiermedizin

Dr. Karl-Ludwig und Dr. Katrin Solaro, Fischerstraße 8,
Tel. 04932/82218
)Die Telefonnummer des Anrufers wird nicht angezeigt.

8. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Jumping Fitness: 11 Uhr, Januskopf. Ein dynamisches Zusammenspiel von Kraft, Balance und Koordination erleben und dem Alltag auf einem Belicon Trampolin davon-springen. Kursgebühr: elf Euro.

Bodyforming: 17.30 Uhr, Januskopf. Ähnlich wie beim Bodystyling geht es hierbei nicht nur um Gewichtsverlust, sondern auch darum, die Muskeln zu straffen – und so Hintern, Bauch und Beine in die perfekte Form zu bringen. Kursgebühr: elf Euro

Faszien: 19 Uhr, Januskopf. Faszien sind die Bindegewebshüllen um unsere Muskeln. Gezieltes Training der Faszien hilft unter anderem gegen Rückenschmerzen und Knieprobleme. Kursgebühr: elf Euro.

9. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Cycling Marathon: 11 Uhr, Januskopf. Teilnehmer können mit Blick auf die Nordsee kräftig in die Pedale treten.

Weinprobe Weingut Dettweiler: 15 Uhr, Kurgarten. Das Weingut Dettweiler eine kleine Kostprobe seiner Weine. Das Weintasting im Kurgarten umfasst ein Sekt- & acht Weintastings und etwas Knabbergebäck. Die Tickets sind in der Touristinfor-mation erhältlich. Eintritt: 25 Euro ab 18 Jahren.

Power Yoga: 17.30 Uhr, Januskopf. Dynamische, kräftigende Yogastunden. Alle einzelnen Asanas werden in einen Vinyasa Flow gebettet, so dass Atmung und Bewegung in Einklang gebracht wird. Kursgebühr: elf Euro.

Jumping: 19 Uhr, Januskopf. Ein dynamisches Zusammenspiel von Kraft, Balance und Koordination erleben und dem Alltag auf einem Belicon Trampolin davon-springen. Kursgebühr: elf Euro.

10. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Rücken Aktiv: 9 Uhr, Januskopf. In diesem Kurs fördern Teilnehmer ihre Rückengesundheit. Verschiedene Übungen führen zum Ausgleich von Dysbalancen, die Tiefenmuskulatur wird gekräftigt und die Wirbel-

säule stabilisiert. Kursgebühr: elf Euro.

Stadtführung - „Gestern-Heute-Morgen“: 10.30 Uhr, Kurplatz. Wissenswertes aus über 200 Jahren Inselgeschichte. Kosten: acht Euro.

Fitness am Strand: 11.15 Uhr, Nordstrand. Gymnastik- und Kräftigungsübungen am Strand.

Individuell betreutes Training: 18.45 Uhr, Januskopf. Individuell betreutes Training mit Nico Leddin. Kursgebühr: elf Euro.

Klangmeditation: 19.30 Uhr, Conversationshaus. Klänge in ihrer Gesamtheit wahrnehmen zu lassen und damit Körper, Geist und Seele zu berühren, ist das Ziel der Klangmeditationen von Kirsten Kluin. Eintritt: zehn Euro.

11. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Jumping Fitness: 9 Uhr, Januskopf. Ein dynamisches Zusammenspiel von Kraft, Balance und Koordination erleben und dem Alltag auf einem Belicon Trampolin davon-springen. Kursgebühr: elf Euro.

Watt für kleine Forscher - ab 6 Jahren - Forschung für die „nicht ganz so Großen“: 9 Uhr, Surferbucht. In mehreren Stationen können kleine Forscher mit ihren Familien spannende Dinge im Watt entdecken: z.B. Wie tief man graben muss, um einen Wattwurm in seiner Röhre zu finden und wer noch im Watt wandern geht. Kursgebühr: sechs Euro, Anmeldung unter Telefon: 04932/2001.

deepWORK: 11 Uhr, Januskopf. Power, Energie und geistige Entspannung. Athletisch, einfach, anstrengend, einzigartig und doch ganz anders als alle bekannten Programme – ein Workout aus fünf Elementen und voller Energie. Kursgebühr: elf Euro.

Küstenschutz und Klimawandel: 14.30 Uhr, Watt Welten. Reichen die Küstenschutzmaßnahmen von damals noch für den Klimawandel von heute? Zu diesem brisanten Thema schauen Teilnehmer sich typische Küstenschutzbauten der Insel an. Erwachsene sechs Euro, Kinder fünf Euro. Anmeldung unter Telefon: 04932/2001.

White Nigth mit Hot Club d'All-

emagne: 19 Uhr, Kurgarten. Der Kurgarten verwandelt sich an diesem speziellen Abend in ein weißes, elegantes wie gemütliches Picknick-Areal.

12. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Inselerwachen: 05.15 Uhr, Fahrradparkplatz (Lippestraße). Ein ruhiger, frühmorgendlicher Spaziergang entlang des Zuckerpatts. Auf dem Gipfel der Aussichtsdüne erwarten wir die aufgehende Sommersonne und begrüßen gemeinsam den neuen Tag. Erwachsene: sechs Euro, Kinder: fünf Euro.

Watt intensiv: 9.30 Uhr, Holzbänke. Ein unvergesslicher Besuch in einem ganz besonderen Lebensraum des WeltNaturerbes Wattenmeer.

Jumping Fitness: 11 Uhr, Januskopf. Ein dynamisches Zusammenspiel von Kraft, Balance und Koordination erleben und dem Alltag auf einem Belicon Trampolin davon-springen. Kursgebühr: elf Euro.

CLEO - Kino am Kurplatz: 15 Uhr. Kino für Kids. Die verträumte Cleo fühlt sich ihrer Heimatstadt Berlin auf ganz besondere Weise verbunden. Ihr größter Wunsch ist es, die Zeit zurückzudrehen – mit Hilfe einer magischen Uhr, die von den legendären Gebrüdern Sass erbeutet wurde und seither verschollen ist.

Besichtigung der Sternwarte: 20 Uhr, Sternwarte. Teilnehmer erfahren was Norderney bei Nacht zu bieten hat (Meeresleuchten, Polarlichter etc.). Anmeldung unter Telefon: 0176/24928209.

13. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Faszien ACTIVE: 9 Uhr, Januskopf. Faszien sind die Bindegewebshüllen um unsere Muskeln. Gezieltes Training der Faszien hilft unter anderem gegen Rückenschmerzen und Knieprobleme. Kursgebühr: elf Euro.

Watt für Zwerg: 10.15 Uhr, Surferbucht. Speziell für Familien mit kleinen Kindern. Gemeinsam Willi Wattwurm, Hertha Herzmuschel und Anna Auster besuchen. Anmeldung und Information unter 04932/2001.

Vögel im Wattenmeer: 14.15 Uhr,

Surferbucht. Ein Blick in die faszinierende Vogelwelt des Wattenmeeres. Besucher folgen dem Deich an der Surferbucht bis zur Beobachtungshütte am Südstrandpolder und schauen uns je nach Jahreszeit die Zug- oder Brutvögel der Insel an. Erwachsene zehn Euro, Kinder sechs Euro. Anmeldung unter Telefon: 04932/2001.

STRONG Nation: 17.30 Uhr, Januskopf. Ein hochintensives, kraftforderndes Intervalltraining für den ganzen Körper unter anderem mit Fitnessübungen wie Jumping Jacks, Burpees und Pushups. Kursgebühr: elf Euro.

14. August Mo Di Mi Do Fr Sa So

Cycling: 9 Uhr, Januskopf. Zu jeder Jahreszeit fest und mit viel Spaß im Sattel: Die verschiedenen (Indoor-) Cycling Kurse bieten Abwechslung für jedes Fitnessniveau - vom Einsteiger bis zum Profi. Kursgebühr: 11 Euro.

Aquarienführung mit Fütterung: 11 Uhr, Watt Welten. Bei der Aquarienführung mit Fütterung der Tiere die Unterwasserwelt des Wattenmeeres genauer kennenlernen, von Fleisch fressenden Blumentieren über See-sterne bis hin zu Schnecken, Krebsen und Fischen.

Kinderyoga Norderney aktiv: 17 Uhr, Watt Welten. Kinderyoga auf der Dachterrasse von Wattwelten. Ein tolles Erlebnis für Groß und Klein. Begrenzte Teilnehmerzahl. Anmeldung unter Telefon: 0176/23441433.

Jumping Fitness: 19 Uhr, Januskopf. Ein Zusammenspiel von Kraft, Balance und Koordination erleben und dem Alltag auf einem Belicon Trampolin davon-springen. Kursgebühr: elf Euro.

König der Löwen präsentiert von den Lions: 20.30 Uhr, Kurplatz. Sommer Open Air Kino des Lionsclub Norderney. Für kühle Getränke wird gesorgt. Die Einnahmen aus dem Getränkeverkauf dienen einem guten Zweck. Eintritt: gegen Spende. Einlass: 20:00 Uhr.

Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Öffnungszeiten

Badehaus: Das Familien-Thalassobad und SPA-Bereich mit Wasserebene sowie Kosmetik- und Anwendungsbereich täglich von 9.30 bis 18 Uhr geöffnet. Saunen, Dampfbäder und Feuerebene bleiben weiterhin geschlossen. Telefon 04932/891400, E-Mail badehaus@norderney.de.

Bademuseum: Dienstag bis Freitag 11 bis 17 Uhr, Sonnabend und Sonntag 14 bis 17 Uhr. Bernsteinkurse von Dienstag bis Freitag ab 11 Uhr, Anmeldung erwünscht. Am Weststrand 11, unter Telefon 04932/935422

Bibliothek im Conversationshaus: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Mittwoch und Donnerstag 10 bis 13 Uhr, Freitag und Sonnabend 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, im Conversationshaus am Kurplatz, unter Telefon 04932/891296.

Das Handarbeitsteam steht jeden Freitag von 10 bis 12.30 Uhr zum Verkauf und zur Beratung im Martin-Luther-Haus bereit.

Leuchtturm: täglich 14 bis 16 Uhr, bei schönem Wetter bereits ab 11 Uhr.

Spielpark Kap Hoorn, In- und Outdoor: täglich von 10 bis 18 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

Tourist-Information: Montag bis Sonnabend 10 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr. Sonnabend und Sonntag 10 bis 13 Uhr, sowie an den Feiertagen 10 bis 13 Uhr, im Conversationshaus, Am Kurplatz 1, unter Telefon 04932/891900.

Watt Welten Besucherzentrum: täglich von 10 bis 17 Uhr. Am Hafen 1, Telefon 04932/2001.

Weltladen: Dienstag bis Freitag 10 bis 12.30 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Sonntag 11 bis 12 Uhr, im Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

Tipp der Woche:



Im Bild zu sehen ist „Jumping Fitness“ der dritten Themensportwoche am Nordstrand. Eine schweißtreibende Angelegenheit mit Spaßfaktor. Ab Montag geht es in die (vorerst) letzte Runde von www.sport-am-meer-norderney.de. Dann stehen Radfahren (Cycling), Jumping Fitness, Faszientraining, kraftforderndes Intervalltraining und Yoga im Kursplan.



Donnerstag wurden die ersten knapp 1.400 Meter Kabelleerrohre der TenneT ins Wasser gezogen.



Gut gemacht!

TenneT verbringt Leerrohre



Kettenrollen sorgen dafür, dass es besser läuft.



Werfen will gelernt sein.



Mit viel PS werden die Leerrohre bewegt.



Lange Schlange vor der Weißen Düne.



Ein Bohrkopf.



Der „Hirsch“ (John Deere) mit 310 PS hatte manchmal Probleme mit der Last.

SILBENRÄTEL

Aus den Silben: AU - BLICK - CEY - DER - EN - ENT - GEL - GEN - HIMM - IM - LA - LAUF - LISCH - LON - MO - NE - NUNG - PA - TEICH - TEN - VO - WAR sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren erste Buchstaben - von unten nach oben gelesen - und sechste Buchstaben - von oben nach unten gelesen - eine Qualitätskontrolleurin nennen.

- 1. sehr kurze Zeitspanne
- 2. flugunfähiges, gefied. Tier
- 3. Alarmaufhebung
- 4. Antilopenart
- 5. Gegenwart
- 6. kleines Gewässer
- 7. überirdisch
- 8. alter Name Sri Lankas

SUDOKU

3		4		2			9	7
8	7				1	4		3
	9				7			
			1					
	1	6	3	9	2	8	4	
					6			
			6	4			8	
6		8	7				2	9
9	3			8		6		4

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknobelei!

	6			5	3	4		
9			7					
5	2	7			8			1
	8	5			4			
				1				
			9			3	6	
8			1			7	2	6
					6			3
		2	8	4			5	

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

„Hast Du meinen Rat befolgt und Dir den preiswerten Anzug mit zwei Hosen gekauft?“

„Ja. Aber das schwör ich Dir: Nie wieder! Glaub mir, Du schwitzt Dich tot!“

FRAGE DES TAGES

Wann wurde das heute bekannte Autobahnkreuz erfunden?

- a) 1917
- b) 1927
- c) 1937
- d) 1947

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



Misch-anweisung für Medikamente	Palast in Paris	Maßeinheit für die Lautstärke	mittels, durch	französisch: Straße	Bergstock der Albula-Alpen	Vorname der Gardner †	Initialen von US-Filmstar Gere	Glaslichtbild (Kzw.)	Serviermöbel	aktuelle Rollschuhart (Kzw.)	
					verändern						
Riese der nordischen Sage		Wehgeschrei			Steuern, Gebühren					Faustkämpfer	
				schwed. Schausp. (Ingrid) † 1982				Frühstückspeck (engl.)		Fremdwortteil: doppelt	
Zellverband	österr. Schausp. (Christoph)	Heilpflanze									
Rauschgift-händler (engl.)	von jener Zeit an	Initialen Gottschalks									
Elektrizität											
lustiger Unfug	französisch: Ende	Spinnmaschine									
Fremdwortteil: fern, weit				griechische Vorsilbe: Leben	zu dem Zeitpunkt	biblischer König	Mutterschwein	Fremdwortteil: unter	Spinnengewebe	Schiffstachometer	ehem. deutsche Münze (Abk.)
erstes Buch Moses	chem. Zeichen: Natrium	unbedeckte Stelle							Besitzform im MA.		
					still, ohne Geräusch						spanisch: ja
Vorname des Weltreisenden Polo					Diebestour					sächlicher Artikel	

EINER MUSS WEG
Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.

S	K	L	W		I	V	Z
L	I	E	B		E	N	L
U		P	L	K	T		W
K	Z	H	C	L	R	S	F
P	S	M	L		K	R	R
S		S		D	E	V	Z
		L	U				
L	E	A	S	S	O		



Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe

3	2	5	8	9	1	6	7	4
7	8	9	6	5	4	3	1	2
4	1	6	2	3	7	8	9	5
1	9	7	5	8	3	4	2	6
2	5	3	9	4	6	7	8	1
8	6	4	7	1	2	9	5	3
5	4	8	1	6	9	2	3	7
9	3	2	4	7	5	1	6	8
6	7	1	3	2	8	5	4	9

Silbenrätsel:
1. BESTRAFUNG, 2. KATEGORIE, 3. STANDBILD, 4. REGENSBURG, 5. ENTRUESTET, 6. LIGHTSHOW, 7. SCHILDLAUS, 8. ALEXANDRA. – Alt und grau werden.

Ennea:
BRUESTUNG.

Frage des Tages:
d) drei.

IHR TAGESHOROSKOP

WIDDER 21.03. - 20.04.
Es stellen sich diverse Überraschungen ein, auf die Sie gut und gern verzichten würden. Verzögerungen und behördliche Anweisungen gestalten diesen Tag wenig erfreulich für Sie.

STIER 21.04. - 20.05.
Ihr seelisches Gleichgewicht hängt aufgrund eines Streites ausgesprochen schief, und leider neigen Sie dazu, alles nochmals aufzuwärmen. Es wäre besser, Sie würden das Ganze vergessen.

ZWILLINGE 21.05. - 21.06.
Sie erhalten zurzeit viele verlockende Angebote. Greifen Sie aber trotzdem nicht sofort zu, sondern überlegen Sie, wie weit Ihr Konto belastet werden darf. Umsicht ist dringend anzuraten.

KREBS 22.06. - 22.07.
Ein kleiner Flirt könnte jetzt zum großen Erlebnis für Sie werden. Alles hängt bloß davon ab, ob Sie die neue Bekanntschaft richtig einschätzen. Aber dies dürfte Ihnen bestimmt gelingen.

LÖWE 23.07. - 23.08.
Sie sich in den kommenden Tagen ein bisschen zurückzuhalten mit bestimmten Äußerungen: das wäre nicht verkehrt. Die Wogen müssen sich zunächst glätten, ehe Sie etwas Neues sagen.

JUNGFRAU 24.08. - 23.09.
Sie müssen nicht für andere die Kastanien aus dem Feuer holen! Sie verbrennen sich nur die Finger und ernten Spott obendrein. Lassen Sie es die betreffenden Schuldi-gen selbst tun.

WAAGE 24.09. - 23.10.
Ihr Partner und Sie scheinen mal wieder völlig entgegengesetzte Interessen zu haben. In der Regel bedeutet das Auseinandersetzungen, doch in Ihrem Fall geht das noch einmal gut.

SKORPION 24.10. - 22.11.
Da Sie vor einiger Zeit die richtigen Konsequenzen aus einem Vorfall gezogen haben, ist Ihnen nunmehr der Erfolg gewiss. Dadurch werden Sie endlich von den größten Sorgen befreit.

SCHÜTZE 23.11. - 21.12.
Behelfen Sie sich, einstweilen zumindest, mit dem, was Ihnen zur Verfügung steht. Denn eine Neuanschaffung wäre noch zu teuer. Da müssten sich zuerst einmal Ihre Finanzen bessern.

STEINBOCK 22.12. - 20.01.
Lassen Sie sich möglichst nicht von negativen Stimmungen leiten, und vermeiden Sie die zuletzt häufiger aufgetretenen, heftigen Reaktionen gegenüber anderen: es schafft keine Freunde!

WASSERMANN 21.01. - 19.02.
Was Sie schwarz auf weiß haben, kann man Ihnen weder streitig machen, noch nehmen. Aus diesem Grunde sollten Sie alle Abmachungen schriftlich fixieren. Denn sicher ist halt sicher!

FISCHE 20.02. - 20.03.
Sie haben zu sehr auf einen ganz bestimmten Menschen gebaut, und nun durchkreuzt er Ihre Pläne. Dank eines Geistesblitzes gelingt es Ihnen aber noch, einen tollen Ausweg zu finden.

ENNEA

L	I	R
E	U	G
N	G	E

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geografische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).

Beispiele: Urne = 4, Ruine = 5.
Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

Sieben neu ausgebildete Ersthelfer 50 Jahre Mitglied

FEUERWEHR „First Responder“ unterstützen zukünftig den Rettungsdienst

„First Responder“ erfordert eine über die reguläre Erste Hilfe hinausgehende Ausbildung.

NORDERNEY – Zu Beginn des Jahres wurden sechs Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr zu Ersthelfern ausgebildet. Die Übergabe der Lehrgangsbescheinigungen konnte aufgrund der Corona-Auflagen dann nicht erfolgen, dafür aber kürzlich, teilt die Feuerwehr mit.

Stadtbrandmeister Ralf Jürrens übergab die Zeugnisse. „Danke, dass ihr die Freizeit für diese Ausbildung geopfert habt und danke, dass ihr in Zukunft noch mehr Freizeit zusätzlich zum regulären Feuerwehrdienst opfert“, sagte er. Jürrens ergänzte, dass die Aufgabe der sogenannten „First Responder“ nicht zur Kernaufgabe der Wehr gehören würden, sondern übernommen würde, um den Rettungsdienst zu entlasten.

Die Ehrenamtler sind grundsätzlich in Erster Hilfe ausgebildet, die sie alle zwei Jahre auffrischen müssen. „First Responder“ erfordert eine über die reguläre Erste Hilfe hinausgehende Ausbildung. Diese



Stadtbrandmeister Ralf Jürrens (dritter v. l.) gratulierte.

FOTO: FFW

Einsatzkräfte stellen bei bestimmten Feuerwehreinsätzen die Notfallmedizinische Erstversorgung der eigenen Kameraden sicher, heißt es in einer Pressemitteilung der Wehr. Vor allem Einsätze der Atemschutzgeräteträger im Innenbereich seien sehr gefährlich.

Die „First Responder“ stünden bereit, um den Rettungsdienst zu unterstützen. Sollte dieser schon in einem Einsatz gebunden sein und ein zweiter Notfall schnelle Hilfe erforderlich machen, würden die „First Responder“ von der Leit-

stelle Ostfriesland alarmiert und mit der Erstversorgung beginnen, erklärt die Wehr. Bei Einsätzen mit mehreren Verletzten könne deshalb der Rettungsdienst ebenfalls unterstützt werden.

Insgesamt über 80 Stunden Unterricht in Theorie und Praxis waren bei diesem Lehrgang zu absolvieren, welcher in Eigenregie auf der Insel angeboten wurde.

Damit die Einsatzkräfte in der Praxis fit bleiben, können sie als Praktikant im Rettungswagen mitfahren. Dafür ist der

Stadtbrandmeister dankbar. Genauso wie für das Engagement der Ausbilder André de Boer, Notfallsanitäter und Praxisanleiter Tim Büter aus Meppen und dem Facharzt für Anästhesie und Notfallmedizin, Silvan Rieder aus Münster, die alle in ihrer Freizeit ihr Wissen weitergeben.

Neue Mitglieder im „First Responder“-Team sind Franz Rückher, Marc Holtkamp, Linda Wippermann, Mareike Menke, Philipp von Diepenbroek, Sven Groß-Hohnacker und Beke Janssen.

WIRTSCHAFT Hermann Kleimann geehrt

NORDERNEY – Die beliebte Traditionsgaststätte „Old Schmuggler“ liegt seit fast 50 Jahren in den Händen der Kleimanns. Der gebürtige Emsländer Hermann Kleimann hat seinerzeit die Kulturgastronomie aus kleinen Anfängen heraus auf Norderney aufgebaut. Nach 48-jähriger erfolgreicher Arbeit hat er vor zwei Jahren den Übergang an seinen Sohn Michael Kleimann eingeleitet. Der Seniorchef ist seit 50 Jahren Mitglied in der Industrie- und Handelskammer (IHK) und erhielt deshalb Besuch von einigen IHK-Vertretern und eine Urkunde. Carl-Ulfert Stegmann,

Vizepräsident der IHK, und Rolf Harms, Ausschussmitglied beim IHK-Tourismus überreichten Hermann Kleimann im Beisein seines Sohnes Michael in einer Feierstunde die Urkunde für die langjährige Treue. Toll wäre es, wenn es auch weiterhin viele familiengeführte Restaurants in Ostfriesland gäbe, so Stegmann.

Die Bewirtung des beliebten 11-Uhr-Stammtisches Sonntagmorgen lässt der Seniorchef sich jedoch nicht nehmen und bleibt dem „Old Schmuggler“ damit verbunden, heißt es in einer Mitteilung an die Presse.



Hermann Kleimann, Michael Kleimann, Rolf Harms, Carl-Ulfert Stegmann (v.l.). FOTO: PRIVAT

Weltladen wandelt Spende um

EHRENAMT Geld wird in Afrika in Essen statt Schule investiert

NORDERNEY – Der Weltladen im Martin-Luther-Haus in der Kirchstraße wird ehrenamtlich geführt. Dort gibt es fair gehandelte Produkte, damit die Erzeuger einen Lohn bekommen, der ihren Lebensunterhalt sichert und ihnen ermöglicht, ihre Kinder in die Schule zu schicken. Der Gewinn des Weltladens geht zu 100 Prozent in persönlich bekannte Projekte der „Einen Welt“.

1000 Euro gehen einmal im Jahr in ein Flüchtlingscamp nach Uganda, um dort das Schulgeld für 33 Kinder zu finanzieren. „Längst nicht alle bekommen dort diese Möglichkeit. Die Kinder kommen aus dem Südsudan und sind zusammen mit Angehörigen vor dem dortigen Bürgerkrieg geflohen“, heißt es in einer Pressemitteilung der Ehrenamtlichen. Sie sollen eine Chance auf eine schulische Bildung bekommen, zudem sind Schuluniformen Pflicht. In Afrika ist Corona ebenfalls ein Thema und die Schulen wurden geschlossen. „Die Enttäuschung der Kinder ist groß“, schreibt das Team des Weltladens. Zusätzlich habe



Ein vielfältiges Angebot hält der Weltladen bereit. FOTO: DIERCKS

die Hilfsorganisation, die das Camp betreut, vor einigen Wochen die Essens-Rationen aus Geldmangel halbiert. „Deshalb haben wir beschlossen, die ursprünglich für das Schulgeld gedachte Summe jetzt für Nahrungsmittel für die Kinder und ihre Familien zu verwenden. Der Weltladen hat direkte Kontakte zu den vom Hunger Betroffenen. Das Geld erreicht seine Bestimmung ohne Abzüge. Von jeder im Weltladen gekauften Ware kommt zurzeit der Gewinn

hungernden Kindern im Flüchtlingscamp in Uganda zugute.“

Der Weltladen hat Dienstag bis Freitag von 10 bis 12.30 Uhr sowie von 16 bis 18 Uhr geöffnet. Sonntags öffnet er nach dem Gottesdienst von etwa 10.45 bis 12 Uhr. Montags und sonnabends geschlossen. Neben Produkten aus fairem Handel gibt es dort Arbeiten der Handarbeitsgruppe zu kaufen, darunter selbst genähte Alltagsmasken (Mund-Nasen-Bedeckung).

Die Frisia hat aufgerüstet

Maskenpflicht bei den Mitarbeitern der Frisia ist Pflicht

NORDERNEY – Die Reederei Norden-Frisia hat alle Schiffe mit sogenannten Spuckschutzwänden ausgerüstet, die die Sitzeinheiten um einen Tisch separieren. Durch die Restauration, die wie ein Kiosk funktionierte, wurde auf den Überfahrten wieder Nahrung und Getränke zu sich genommen. Dafür müssen die Reisenden gewöhnlicherweise ihren Mund-Nasenschutz abnehmen und das Risiko einer Tröpfcheninfektion erhöht sich. Seit

diesem Wochenende wird an den Tischen der Fähren wieder bedient und alle Mitarbeiter



Die Mund-Nasen-Maske ist noch immer der beste Schutz vor einer Infektion. ARCHIVBILD

der Frisia sind verpflichtet, Masken zu tragen. Da die Frisia zur Gruppe der Beförderer gehört, gelten die gleichen Regeln wie in Bussen, Bahnen und Flugzeugen. Das Abstandsgebot von 1,5 Meter ist auf Fähren kaum einzuhalten und wird in den Verordnungen der Bundesländer offiziell ausgenommen. Deshalb setzt die Reederei neben der Maskenpflicht auch auf die verstärkte Lüftung und Reinigung der Schiffe und auf Desinfektionsspender.

Geschäftsanzeigen

NEU!

Ostfriesland 2021

FAMILIENKALENDER

9.95

Erhältlich in Ihren SKN Kundenzentren
 Norden | Neuer Weg 33
 Norderney | Wilhelmstraße 2
 Telefon: 0 49 31/9 25 - 2 27 • Fax: 0 49 31/9 25 - 3 60
 E-Mail: buchshop@skn.info

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 039 44-3 61 60
 www.wm-aw.de fa

Verschiedenes

foodwatch®
 die essensretter

Damit drin ist, was draufsteht!

Jetzt foodwatch fördern!

www.foodwatch.de/mitglied-werden

Ihr-Medienberater für Norderney!

Lars Rochna

Wilhelmstraße 2, 26548 Norderney, Tel. 04932 991968-3, Mobil: 0151 74420404
 Email: Lars.Rochna@skn.info

Ich freue mich über Ihre Anfrage und berate Sie gerne!

Norderneyer Badzeitung | Norderney Kurier | Ostfriesischer Kurier



Alle Angebote gültig von Freitag, 07. 08. bis Samstag, 15.08.2020
Solange der Vorrat reicht. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler keine Haftung.

Norderney



Frische Angebote sind ins Netz gegangen!
Wurst, Schinken, Käse aus unserer Bedientheke...
...ab sofort erhalten Sie unsere frischen Lieblinge wieder in Bedienung.



Mit frischen Angeboten wieder für Sie da!
Ganz besonders freue ich mich, Sie wieder mit Rat und Tat bedienen zu dürfen.
Ihr Andreas Lengnick

DRY AGED BEEF **Exklusiv auf Norderney**
Kontrolliert gereiftes Rindfleisch aus unserem Reifeschrank!
z.B. Entrecote ...oder Roastbeef

Mit hausgemacht.

Käse Zupfbrot
ca. 20min. im Ofen aufbacken und dann lecker genießen
ca. 500g Stück

5.99
TIPP

Bauern Gut Sport Salami
fettreduziert aber voll im Geschmack
100g

1.89
TIPP

Mit hausgemacht.

Käsetorte „Beschwipster André“
Frischkäsetorte mit Orange und Sekt verfeinert
100g

2.49
TIPP

Rotweinprobe **GRATIS!**
Beim Kauf von 250g Beemster Royal erhalten Sie eine Rotweinprobe.
*Solange der Vorrat reicht

Beemster Royal
vollständig mit zarter Butternote, 6 Monate gereift, 48% Fett i. Tr.
100g

1.99
TIPP

Rügenwalder Pommersche Leberwurst
das Original mit der Mühle, versch. Sorten
100g

1.99
TIPP

Schweizer Schnittkäse Appenzeler
mild würzig, 48% Fett i. Tr.
100g

2.49
TIPP

Beemster Bockshornklee
mild aromatisch, mit dezenter Kräuternote, 48% Fett i. Tr.
100g

1.99
TIPP

Sanddorn Schinken
die Spezialität der Küste
100g

2.79
TIPP

Norderneyer Seeluftschnitten
das Original aus Norderney
100g

3.42
TIPP

NEU ab sofort in unserem Backshop

UNSERE EISSPEZIALITÄTEN

Sorbet Frozen Yoghurt Ice Cream

Herausgegeben durch: EDEKA Markt Minden-Hannover GmbH, Wittelsbacherallee 61, 32427 Minden